



# ด่วนที่สุด

## บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ กระทรวงมหาดไทย สำนักงานปลัดกระทรวง โทร / โทรสาร ๐-๒๒๒๔-๖๑๔๐

ที่ มท ๐๒๐๔.๑/ ๑๒๖๗๖

วันที่ ๑๗

ธันวาคม ๒๕๕๔

เรื่อง ขุนรัฐบาลญี่ปุ่น

เรียน อธิบดีกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น

ด้วยสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ กระทรวงการต่างประเทศ แจ้งว่า รัฐบาลญี่ปุ่น เสนอให้ทุนฝึกอบรม หลักสูตร Establishment of Sound Material Cycle Society ระหว่างวันที่ ๑๕ มกราคม - ๒๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๕ ณ ประเทศญี่ปุ่น รายละเอียดปรากฏตามเอกสารที่ส่งมาด้วย

กระทรวงมหาดไทย ขอให้เสนอชื่อผู้มีความสมัครใจเพื่อสมัครรับทุนฯ ดังกล่าว จำนวน ๒ ราย พร้อมทั้งจัดทำแบบพิมพ์รายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุนฯ ให้กระทรวงมหาดไทยทราบ ภายในวันที่ ๑๓ ธันวาคม ๒๕๕๔ และให้ผู้ได้รับการเสนอชื่อไปเข้ารับการทดสอบภาษาอังกฤษ ณ สถาบันการต่างประเทศเทวะวงศ์วโรปการ ศูนย์ราชการเฉลิมพระเกียรติฯ อาคารรัฐประศาสนภักดี (B) ชั้น ๗ (ลิฟท์ - โซน E ๒) ถนนแจ้งวัฒนะ ในวันที่ ๑๖ ธันวาคม ๒๕๕๔ เวลา ๐๙.๐๕ น. โดยนำบัตรประจำตัวข้าราชการ/พนักงาน หรือบัตรประจำตัวประชาชน ไปแสดงต่อเจ้าหน้าที่ในวันสอบด้วย

จึงเรียนมาเพื่อพิจารณาดำเนินการต่อไป

at

(นายประชา เดรัตน์)

รองปลัดกระทรวงมหาดไทย ปฏิบัติราชการแทน

ปลัดกระทรวงมหาดไทย

1-9 S.A. 2554

# ด่วนที่สุด

ที่ กต ๑๕๐๔.๑/พ.พ/๕๔



กระทรวงมหาดไทย
กองกลาง สำนักงานปลัดกระทรวงมหาดไทย
วันที่ - 8 ธ.ค. 2554
เลขรับ ๕๖๖๙
กระทรวงการต่างประเทศ

ศูนย์ราชการเฉลิมพระเกียรติฯ  
อาคารรัฐประศาสนภักดี ชั้น ๘  
ถนนแจ้งวัฒนะ เขตหลักสี่  
กทม. ๑๐๒๑๐

๒๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๔

เรื่อง ทุนรัฐบาลญี่ปุ่น

เรียน ปลัดกระทรวงมหาดไทย

- สิ่งที่ส่งมาด้วย
๑. รายละเอียดหลักสูตร
  ๒. หน่วยงานที่ได้รับการจัดสรรทุน
  ๓. รายละเอียดเกี่ยวกับการสมัครขอรับทุน
  ๔. รายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุน

กองการต่างประเทศ
สำนักงานปลัดกระทรวงมหาดไทย
เลขรับ 4595 เวลา ๑๔.๖๖ น.
วันที่ - 8 ธ.ค. 2554

ด้วยรัฐบาลญี่ปุ่นเสนอให้ทุนแก่รัฐบาลไทย เพื่อส่งเจ้าหน้าที่เข้ารับการฝึกอบรมหลักสูตร  
Establishment of Sound Material Cycle Society ระหว่างวันที่ ๑๕ มกราคม - ๒๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๕  
ณ JICA Kyushu ประเทศญี่ปุ่น ดังมีรายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ (สพร.) กระทรวงการต่างประเทศ  
พิจารณาแล้วเห็นว่า การฝึกอบรมดังกล่าวจะเป็นประโยชน์ต่อหน่วยงานต่างๆ ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒  
จึงขอให้ท่านพิจารณาเสนอชื่อผู้ที่มีคุณสมบัติเหมาะสม โดยดำเนินการตามรายละเอียดเกี่ยวกับการสมัคร  
ขอรับทุน ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓ และให้ผู้ได้รับการเสนอชื่อจัดทำรายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุน ตามสิ่ง  
ที่ส่งมาด้วย ๔ ส่ง สพร. ภายในวันที่ ๑๓ ธันวาคม ๒๕๕๔ ด้วย จักขอขอบคุณมาก

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ

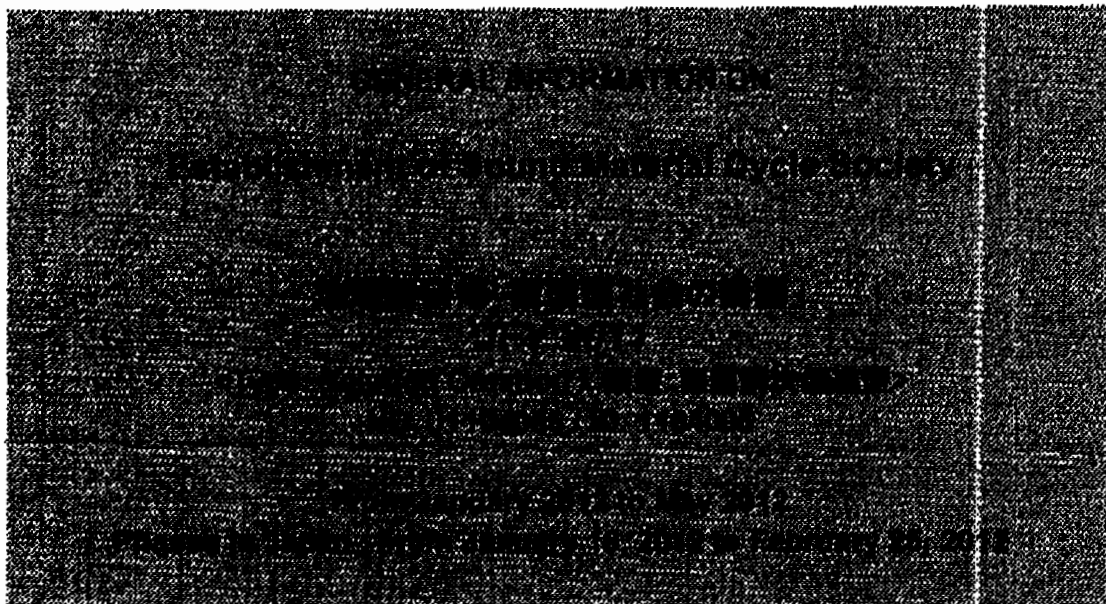
(นางสาวอังสนา สีหพิทักษ์)

รองผู้อำนวยการ รักษาการแทน

ผู้อำนวยการสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ



# TRAINING AND DIALOGUE PROGRAMS



This information pertains to one of the Training and Dialogue Programs of the Japan International Cooperation Agency (JICA), which shall be implemented as part of the Official Development Assistance of the Government of Japan based on bilateral agreement between both Governments.

## **II. Description**

### **1. Title (J-No.)**

Establishment of Sound Material Cycle Society (J1104055)

### **2. Period of program**

Duration of whole program:	January 2012 to May 2012
Core Phase in Japan:	January 15, 2012 to February 25, 2012
Finalization Phase: (in a participant's home country)	February 2012 to May 2012

### **3. Target Countries**

Indonesia, Thailand, and Vietnam

### **4. Eligible / Target Organization**

This program is designed for government officers and NGO staffs who deal with 3R, solid waste management and environmental education.

### **5. Total Number of Participants**

5 participants

### **6. Language to be used in this program**

English

### **7. Program Objective**

Policy to promote 3R and environmental education will be formulated, and proposed to participants' organizations.

### **8. Overall Goal**

The proposed policy will be implemented.

## 9. Expected Module Output and Contents

This program consists of the following components. Details on each component are given below:

<b>(1) Preliminary Phase in a participant's home country</b> (January 2012) <i>Applying organizations are required to submit the Job Report and the Issue Analysis Sheet together with the application form for selection in Japan.</i>	
Modules	Activities
Job Report & IAS	Formulation and submission of the job report and the issue analysis sheet(IAS) <sup>1</sup> in PPT format

<b>(2) Core Phase in Japan</b> (Jan. 15, 2012 to Feb. 25, 2012) <i>Participants dispatched by the organizations attend the Program implemented in Japan.</i>		
Expected Module Output	Subjects	Methodology
Briefing/Introduction	1) Briefing and program orientation 2) Intensive Japanese language 3) Introduction to productivity administration for 3R implementation 4) Introduction to quality control concept	Lecture
1) Participants will be able to explain the overview of the system for establishment of sound material cycle society in Japan.	1) Introduction to legal system for sound material cycle 2) Introduction to 3R system and environmental management in Japan 3) Administration of industrial waste management 4) International waste material flow in Asian countries 5) Introduction to energy conservation technology.	Lecture Observation
2) Participants will be able to explain activities by local government and private company.	1) Overview of eco-town project in Kitakyushu city 2) Separate collection in offices and household 3) Data collection and analysis for municipal waste 4) Hazardous waste management in hospital 5) Cooperation among government, university, and private company for 3R technology 6) Environmental management system (ISO 14001 Eco-office). 7) Cleaner production	Lecture Practice Observation
3) Participants will be able to explain the environmental education activities.	1) Environmental education for citizens 2) River clean-up campaign by citizen 3) Composting activity for kitchen garbage 4) How to reduce solid waste	Lecture Observation
4) Participants will be able to formulate an action plan for introduction of practical 3R and environmental education activities.	1) Job report presentation 2) Creation of issue analysis sheet 3) Action plan presentation	Lecture Discussion Practice

<sup>1</sup> Please see Annex-II

<b>(3)Finalization Phase in a participant's home country</b> <i>Participating organizations produce final outputs by making use of results brought back by participants. This phase marks the end of the Program.</i>	
<b>Expected Module Output</b>	<b>Activities</b>
Proposing the formulated Action Plan	After returning within the due date of submission of the final report, the proposal (Action plan) created by participants is shared in the organization and discussed towards the realization and implementation.

**<Schedule of the program>**

Please refer to the attached schedule (Annex III). The schedule is subject to minor change.

### **III. Conditions and Procedures for Application**

#### **1. Expectations for the Participating Organizations**

- (1) This program is designed primarily for organizations that intend to address specific challenges identified in their operation. Participating organizations are expected to use the project for those specific purposes.
- (2) This program is enriched with contents and facilitation schemes specially developed in collaboration with relevant prominent organizations in Japan. These special features enable the project to meet specific requirements of applying organizations and effectively facilitate them toward solutions for the challenges.
- (3) As this program is designed to facilitate organizations to come up with concrete solutions for their issues, participating organizations are expected to make due preparation before dispatching their participants to Japan by carrying out the activities of the Preliminary Phase described in the previous section.
- (4) Participating organizations are also expected to make the best use of the results achieved by their participants in Japan by carrying out the activities of the Finalization Phase described in the previous section.

#### **2. Nominee Qualifications**

Applying Organizations are expected to select nominees who meet the following qualifications.

##### **Essential Qualifications**

- (1) Current Duties: be government officers or NGO staffs dealing with 3R, solid waste management and environmental education.
- (2) Experience in the relevant field: have more than 3 years' experience in the field mentioned above (1), and be willing to work for your organization in the future (at least 5 years).
- (3) Educational Background: be a graduate of university or equivalent level.
- (4) Language: have a competent command of spoken and written English which is equal

to TOEFL CBT 250 or more (copy of the proof is preferable).

- (5) Age: be above 25 and under 50 years of age
- (6) Must not be serving any form of military service.
- (7) Health: must be in good health, both physically and mentally, to participate in the Program in Japan. As the training includes much field work (trips), that may give risks to pregnant body, pregnancy is regarded as a disqualifying condition for participation in this training program.

### 3. Required Documents for Application

#### (1) Application Form

The Application Form is attached to this General Information.

#### (2) Job Report and Issue Analysis Sheet (IAS)

To be submitted with the application form. Fill in Annex I and II of this General Information, and submit it along with the Nomination Form. Job report and IAS are necessary documents for screening of an applicant. Each participant will be required to present his/her Job report and IAS in approx. 10 minutes in an early stage of the course. Visual materials such as PowerPoint and pictures may be helpful for your presentation if you bring them. When you use PowerPoint, it is preferable to use letters more than 24-point and not to use pictures on the background. An applicant should submit his/her IAS with approval of his/her superior and an IAS without approval of an applicant's superior is not accepted.

### 4. Procedure for Application and Selection

#### (1) Submitting the Application Documents

Closing date for application to the JICA Center in JAPAN: December 12, 2011

Note: Please confirm the closing date set by the respective country's JICA office or Embassy of Japan of your country to meet the final date in Japan.

#### (2) Selection

After receiving the document(s) through due administrative procedures in the respective government, the respective country's JICA office (or Japanese Embassy) shall conduct screenings, and send the documents to the JICA Center in charge in Japan, which organizes this program. Selection shall be made by the JICA Center in consultation with the organizations concerned in Japan based on submitted documents according to qualifications. *The organization with intention to utilize the opportunity of this program will be highly valued in the selection.*

#### (3) Notice of Acceptance

Notification of results shall be made by the respective country's JICA office (or Embassy of Japan) to the respective Government by not later than December 22, 2011.

### 5. Conditions for Attendance

- (1) to follow the schedule of the program,
- (2) not to change the program subjects or extend the period of stay in Japan,
- (3) not to bring any members of their family,

- (4) to return to their home countries at the end of the program in accordance with the travel schedule designated by JICA,
- (5) to refrain from engaging in political activities, or any form of employment for profit or gain,
- (6) to observe Japanese laws and ordinances. If there is any violation of said laws and ordinances participants may be required to return part or all of the training expenditure depending on the severity of said violation.
- (7) to observe the rules and regulations of their place of accommodation and not to change the accommodation designated by JICA.
- (8) to participate in the whole program including a preparatory phase prior to arrival in Japan. Applying organizations, after receiving notice of acceptance for their nominees, are expected to carry out the actions described in the previous section.

#### **IV. Administrative Arrangements**

##### **1. Organizer**

- (1) **Name:** JICA Kyushu
- (2) **Contact:** Hiroko Sannomaru (Ms.) (Sannomaru.Hiroko@jica.go.jp)

##### **2. Implementing Partner**

- (1) **Name:** Kitakyushu International Techno-cooperative Association (KITA)
- (2) **Address:** 1-1-1, Hirano, Yahata Higashi-ku, Kitakyushu-shi, Fukuoka 805-0062, Japan
- (3) **TEL :** 81-93-862-7171 **FAX :** 81-93-862-7177
- (4) **URL:** <http://www.kita.or.jp/>
- (5) **Remark:** KITA has carried out JICA training projects since JFY 1980, and over the period from 1980 to 2010 has accepted a more than 8,000 participants. The courses cover environmental policies, promotion of a recycling-oriented society, production technologies and facility maintenance as well as projects related to the improvement of work training management ability, and in 2010 it offered a total of 34 courses.

##### **3. Travel to Japan**

- (1) **Air Ticket:** The cost of a round-trip ticket between an international airport designated by JICA and Japan will be borne by JICA.
- (2) **Travel Insurance:** Term of Insurance: From arrival to departure in Japan. \*the travelling time outside Japan shall not be covered.



#### 4. Accommodation in Japan

JICA will arrange the following accommodations for the participants in Japan:

**JICA Kyushu**  
Address: 2-2-1 Hirano, Yahata Higashi-ku, Kitakyushu-shi,  
Fukuoka, 805-8505 JAPAN  
TEL: 81-93-671-6311 FAX: 81-93-671-0979  
(81: country code for Japan, 93: area code)

If there is no vacancy at JICA Kyushu, JICA will arrange alternative accommodations for the participants. Please refer to facility guide of JICA Kyushu at its URL, <http://www.jica.go.jp/english/contact/domestic/>.

#### 5. Expenses

The following expenses will be provided for the participants by JICA:

- (1) Allowances for accommodation, living expenses, outfit, and shipping
- (2) Expenses for study tours (basically in the form of train tickets).
- (3) Free medical care for participants who become ill after arriving in Japan (costs related to pre-existing illness, pregnancy, or dental treatment are not included)
- (4) Expenses for program implementation, including materials

For more details, please see the brochure for participants titled "KENSU-IN GUIDE BOOK," which will be given to the selected participants before (or at the time of) the pre-departure orientation.

#### 6. Pre-departure Orientation

A pre-departure orientation will be held at the respective country's JICA office (or Japanese Embassy), to provide participants with details on travel to Japan, conditions of the workshop, and other matters.

## **V. Other Information**

### **1. Japanese Language Course**

Intensive Japanese language course will be conducted prior to the technical training program

### **2. Reports Presentation**

#### **(1) Job Report and Issue Analysis Sheet (IAS)**

As written in the previous page, each nominee is required to submit his/her own Job Report and following the instruction in Annex-II. Accepted participant will have a presentation of his/her Job Report and up to 10 minutes at the earlier stage of the training program in order to share knowledge and background with other participants as well as the course leader and lectures. Visual materials such as PowerPoint and pictures may be helpful for your presentation if you bring them with you. When you use PowerPoint, it is preferable to use letters more than 24 points and not to use pictures on the background.

#### **(2) Action Plan**

Accepted participants are required to formulate an action plan at the end of the training program in Japan to show your ideas and plans, which you carry out after returning home, reflecting the knowledge and method acquired from the training. Each participant will have 10 minutes for presentation.

### **3. International Exchange Program with local communities**

JICA encourages international exchange between JICA participants and local communities. Participants will have a chance to visit elementary schools or junior high schools. Therefore, participants are recommended to bring their national costumes or crafts and materials such as CDs and photographs that will make the exchange program more fruitful.

### **4. Remarks**

JICA training is implemented for the purpose of development of human resources who will promote the advancement of the countries, but not for the enrichment of individuals or private companies. Matters of a trade secret and patent techniques will remain confidential and inaccessible during the training.

## Annex-I

**Establishment of Sound Material Cycle Society  
(JFY 2011)****Job Report**

Name:

Country:

Organization and present post:

E-mail:

FAX:

Remarks 1: The Report should be typewritten in English (12-point font, A4 size paper), and total pages of the report should be limited to 3 pages (not including organization chart).

Remarks 2: Each participant is required to have presentation in 10 minutes based on this Job Report at the early stage of the training for the purpose of making the training more effective and fruitful by comprehending the situations and challenges of the participants each other.

Remarks3: Please itemize your answer and make them specific.

**1. Organization and main tasks (up to 1 page)****(1) Main tasks of your organization****(2) 3R related tasks of your organization****(3) Organization chart:**

Please draw a chart of your organization including the department (section) names with the number of staffs in it and mark what 3R related section / department (The chart should be attached and not be counted in this page limit.)

**(4) 3R related ministry / department / organization except your belonging organization****2. Existing challenges in your country / organization / section (up to 1 page)****(1) Challenges you are facing for establishment of sound material cycle society in your country****(2) Challenges you are facing for establishment of sound material cycle society in your organization****(3) Challenges you are facing for establishment of sound material cycle society in your section**

- (4) Countermeasures for these challenges (especially in your country situation)
- (5) Obstacles in the process of solving those challenges (Related with item 2. (4) )
- (6) Role of your assignment to overcome the challenges

3. **Current Status of 3R and Solid Waste Management in your country / city**

(1) How to Collect and Transport the Garbage in your Country

- Volume of generating garbage per capita.
- Separated Collection is implemented or not. If implemented, please describe how to separate.
- Frequency of the garbage collection for each household.
- How to transport the garbage from household to landfill site or waste disposal facilities.

(2) Current Situation of 3R Activity

- Garbage reduce activity
- Current situation of composting
- Current situation of recycle industry (What is type of material recycled? etc.)
- How to collect the recycle material

(3) Current Situation of Environmental Education Activity

- Current situation of environmental education for student / scholar
- Current situation of environmental education for citizens

4. **Have you ever learned the following subjects in your work? We want to know your work experience. Please check either "Yes" or "No". If your answer is "Yes", please fill in "Year" column with years of your experience in the field.**

	Yes	No	Year
(1) Legal system on sound material cycle	( )	( )	( )
(2) Environmental education	( )	( )	( )
(3) Cleaner production	( )	( )	( )
(4) Green purchase	( )	( )	( )
(5) Pollution control measures	( )	( )	( )
(6) Composting mechanism	( )	( )	( )
(7) How to treat industrial waste	( )	( )	( )

**Annex-II****Issue Analysis Sheet (IAS) Guidelines****1. What is IAS?**

- (1) IAS is a tool to logically organize relationships between existing challenges and contents covered in the training program in Japan.
- (2) IAS will help the nominee to clarify his/her challenges to be covered in each expected module output and to formulate solutions to them.
- (3) The sheet is to be utilized as a logical process control sheet to draw up improvement plans for the issues by filling out the sheet in phases from prior to the nominee's arrival in Japan through to the end of the training.
- (4) In addition, it is used for the course leader and lecturers to understand the issues that each participant is facing, and provide him/her with technical advice, useful references and solutions through the training program in Japan.

**2. How to fill out IAS?**

- (1) Please refer to Item 2 "Purpose of Application" of Part A in the Application Form, and describe the challenges that your department is facing in column "A" and "B" in each "Expected Module Output" of the IAS. You will formulate practical solutions to these challenges through the training program in Japan. If you write cross-cutting issues related to two or more "Expected Module Outputs", you can enter them between the Outputs.
- (2) Please leave column C and D blank. These columns are filled out during the training program in Japan.
- (3) If your organization has many challenges to be overcome, you can submit two or more sheets.

**3. Remarks**

- (1) IAS without approval of a nominee's superior is not accepted.
- (2) IAS is a key material for the screening of the nominees. The Japan side puts emphasis on its contents and then proceeds with the screening.
- (3) Accepted participants will make a presentation on the IAS and the job report at the beginning of the training program in Japan.
- (4) Accepted participants are requested to bring this IAS in electronic file when coming to Japan.

## SAMPLE

Course Objective	A: Challenges in your country or organization	B: Backgrounds that cause the challenges	C: Measures taken in Japan	D: Proposal to your country
Participants are able to explain the overview of the system for establishment of sound material cycle society in central and local government of Japan.	1. There is no specific measure regarding sound material cycle, due to lack of political support from the parliament. 2. The plan on environment conservation does not focus on sound material society.	1-1. Lack of knowledge of environmental issues. 1-2. Community awareness regarding environmental matters is low. ...	<p>Fill in the blanks under A and B according to three course objectives.</p> <p>You don't have to fill in C and D blanks. You will have to fill in those blanks during the training course and make an Action Plan Presentation on the final day.</p>	
Participants are able to explain the measures to understand concrete efforts implemented by local government and private company				
Participants are able to explain the environmental education activity with citizens implemented by Kitakyushu city.		<ul style="list-style-type: none"> <li>Describe in a brief sentence or two but not by just keywords.</li> <li>When there is more than one problem or cause, describe them all.</li> </ul>		

Name of Superior Officer \_\_\_\_\_

Designation/Position of superior officer \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Annex-II

**Establishment of Sound Material Cycle Society (JFY 2011)  
Issue Analysis Sheet**

<b>Course Objective</b>	<b>A: Challenges in your country or organization</b>	<b>B: Backgrounds that cause the challenges</b>	<b>C: Measures taken in Japan</b>	<b>D: Proposal to your country</b>
Participants are able to explain the overview of the system for establishment of sound material cycle society in central and local government of Japan.				
Participants are able to explain the measures to understand concrete efforts implemented by local government and private company				
Participants are able to explain the environmental education activity with citizens implemented by Kitakyushu city.				

Name of Superior Officer \_\_\_\_\_

Designation/Position of superior officer \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

## Annex-III: Tentative Schedule

Jan	16	Mon	JICA briefing	JICA briefing/orientation
	17	Tue	Intensive course in Japanese	JICA and KITA program orientation
	18	Wed	Exchange program	Guide to job report presentation
	19	Thu	Intensive course in Japanese	ISO 14001 Eco-office (Environmental management system)
	20	Fri	Preparation for job report presentation	Job report presentation
	21	Sat		
	22	Sun		
	23	Mon	Introduction to legal system	Introduction to legal system
	24	Tue	Details on legal system for sound material cycle society (1)	Details on legal system for sound material cycle society (2)
	25	Wed	Concept of quality control (1)	Concept of quality control (2)
	26	Thu	Cleaner production: concept (1)	Cleaner production: concept (2)
	27	Fri	Legal framework of energy conservation (1)	Legal framework of energy conservation (2)
	28	Sat		
	29	Sun		
	30	Mon	Environmental education to citizens	Environmental education in schools
	31	Tue	Introduction to administration of municipal waste management	Introduction to administration of industrial waste management
	1	Wed	Separate collection of household waste. Observation of domestic waste station in Maki	Visit Higuri incineration plant
	2	Thu	Data collection on solid waste	Environmental Impact Assessment
	3	Fri	International cooperation projects of Kitakyushu City	Waste treatment at final disposal site
	4	Sat		
Feb	5	Mon	Study Trip Shibushi City, Minamata City, and Utsunomiya City	
	6	Tue		
	7	Wed		
	8	Thu		
	9	Fri	Measures to reduce solid waste (1)	Discussion for action plan formulation
	10	Sat		
	11	Sun		
	12	Mon	Theory and practice for composting of organic waste	Promotion of organic waste composting in a community
	13	Tue	Observation of the semi-aerobic landfill site in Fukuoka city	
	14	Wed	Profitability of recycle industry (1)	Profitability of recycle industry (2)
	15	Thu	Cooperation among government, univ. and private company for 3R technology	Visit recycle factories (cars and used cans)
	16	Fri	Medical waste treatment	Recycling of ferrous metal
	17	Sat		
	18	Sun		
	19	Mon	Examples of cleaner production activities (1)	Examples of cleaner production activities (2)
	20	Tue	Detailed discussion on energy conservation (1)	Detailed discussion on energy conservation (2)
	21	Wed	Recyclable waste material flow in Asian Countries	Clean Development Mechanism
	22	Thu	Establishment of waste treatment system utilizing composting of organic waste	
	23	Fri	Course evaluation meeting	Action plan presentation and closing ceremony
	24	Sat		



## ***For Your Reference***

### **JICA and Capacity Development**

The key concept underpinning JICA operations since its establishment in 1974 has been the conviction that "capacity development" is central to the socioeconomic development of any country, regardless of the specific operational scheme one may be undertaking, i.e. expert assignments, development projects, development study projects, training programs, JOCV programs, etc.

Within this wide range of programs, Training Programs have long occupied an important place in JICA operations. Conducted in Japan, they provide partner countries with opportunities to acquire practical knowledge accumulated in Japanese society. Participants dispatched by partner countries might find useful knowledge and re-create their own knowledge for enhancement of their own capacity or that of the organization and society to which they belong.

About 400 pre-organized programs cover a wide range of professional fields, ranging from education, health, infrastructure, energy, trade and finance, to agriculture, rural development, gender mainstreaming, and environmental protection. A variety of programs and are being customized to address the specific needs of different target organizations, such as policy-making organizations, service provision organizations, as well as research and academic institutions. Some programs are organized to target a certain group of countries with similar developmental challenges.

### **Japanese Development Experience**

Japan was the first non-Western country to successfully modernize its society and industrialize its economy. At the core of this process, which started more than 140 years ago, was the "adopt and adapt" concept by which a wide range of appropriate skills and knowledge have been imported from developed countries; these skills and knowledge have been adapted and/or improved using local skills, knowledge and initiatives. They finally became internalized in Japanese society to suit its local needs and conditions.

From engineering technology to production management methods, most of the know-how that has enabled Japan to become what it is today has emanated from this "adoption and adaptation" process, which, of course, has been accompanied by countless failures and errors behind the success stories. We presume that such experiences, both successful and unsuccessful, will be useful to our partners who are trying to address the challenges currently faced by developing countries.

However, it is rather challenging to share with our partners this whole body of Japan's developmental experience. This difficulty has to do, in part, with the challenge of explaining a body of "tacit knowledge," a type of knowledge that cannot fully be expressed in words or numbers. Adding to this difficulty are the social and cultural systems of Japan that vastly differ from those of other Western industrialized countries, and hence still remain unfamiliar to many partner countries. Simply stated, coming to Japan might be one way of overcoming such a cultural gap.

JICA, therefore, would like to invite as many leaders of partner countries as possible to come and visit us, to mingle with the Japanese people, and witness the advantages as well as the disadvantages of Japanese systems, so that integration of their findings might help them reach their developmental objectives.

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

หน่วยงานที่ได้รับการจัดสรรทุน

- กระทรวงอุตสาหกรรม
- กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม
- กระทรวงมหาดไทย (กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น)

แบบพิมพ์ที่ 2  
สำนักงานความร่วมมือเพื่อ  
การพัฒนาต่างประเทศ

### รายละเอียดเกี่ยวกับการสมัครรับทุน

ชื่อหลักสูตร ..... Establishment of Sound Material Cycle Society .....

วิธีการเสนอชื่อผู้สมัครรับทุน คุณสมบัติของผู้สมัครรับทุน หลักเกณฑ์การคัดเลือกผู้สมัครรับทุน และผลการพิจารณาให้ทุน จะต้องเป็นไปตามหลักเกณฑ์และวิธีการ ดังนี้

#### 1. วิธีการเสนอชื่อผู้สมัครรับทุน

- 1.1 หน่วยงานที่ได้รับการจัดสรรจะต้องมีหนังสือเสนอชื่อผู้สมัครรับทุน พร้อมทั้งส่งแบบพิมพ์รายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุน (แบบพิมพ์ที่ 1) ที่ติดรูปถ่ายขนาด 1 นิ้ว หรือ 2 นิ้ว จำนวน 1 รูป ไปยังสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาต่างประเทศ ภายในวันที่ 13 ธันวาคม 2554

ในกรณีที่จำเป็นให้แจ้งรายชื่อและรายละเอียดของผู้สมัครรับทุนได้ทางโทรศัพท์ และ/หรือ โทรสารเป็นการล่วงหน้า ทั้งนี้ สำนักงานจะไม่อนุญาตให้ผู้สมัครรับทุนที่ไม่มีหนังสือเสนอชื่อจากหน่วยงานเข้ารับการทดสอบภาษาอังกฤษ

- 1.2 จำนวนผู้สมัครรับทุนที่ได้รับการเสนอชื่อจะต้องไม่เกิน 2 ราย ในกรณีที่หน่วยงานเสนอชื่อผู้สมัครรับทุนมากกว่าจำนวนที่ได้กำหนดไว้ข้างต้น สำนักงานจะพิจารณาคัดเลือกบุคคลที่ได้รับการเสนอชื่อเรียงตามลำดับที่ปรากฏในหนังสือเสนอชื่อจากหน่วยงานตามจำนวนที่กำหนดไว้ข้างต้นเท่านั้น บุคคลที่ปรากฏชื่ออยู่ในลำดับหลังซึ่งเกินจำนวนที่กำหนดไว้ สำนักงานจะไม่อาจพิจารณาให้เป็นผู้สมัครรับทุนได้

- 1.3 ให้ผู้ที่ได้รับการเสนอชื่อไปเข้ารับการทดสอบภาษาอังกฤษ ณ สถานบันการต่างประเทศทางตะวันออกเฉียงใต้ของประเทศไทย อาคารรัฐประศาสนภักดี (B) ชั้น 7 (ลิฟท์ - โถง E 2) ถนนแจ้งวัฒนะ ในวันที่ 16 ธันวาคม 2554 เวลา 09.15 น. ทั้งนี้ ขอให้ไปตรวจสอบรายชื่อผู้เข้ารับการทดสอบ หมายเลขที่นั่ง และต้องสอบก่อนเวลาทดสอบ โดยนำบัตรประจำตัวข้าราชการ/ พนักงานหรือบัตรประจำตัวประชาชนไปแสดงต่อเจ้าหน้าที่ในวันทดสอบด้วย

#### 2. คุณสมบัติของผู้สมัครรับทุน

##### 2.1 ก. สำหรับผู้ที่ข้าราชการ

- ผู้สมัครรับทุนจะต้องเป็นข้าราชการพลเรือนตั้งแต่ระดับปฏิบัติการ ขึ้นไปหรือเทียบเท่า หรือมีคุณสมบัติอื่น ๆ ตามที่กำหนดไว้ในระเบียบว่าด้วยการให้ข้าราชการไปศึกษา ฝึกอบรม และดูงาน ณ ต่างประเทศ (กษต.)
- จะต้องได้รับการบรรจุเป็นข้าราชการหรือโอนมาปฏิบัติงานในหน่วยงานที่เสนอชื่อสมัครรับทุนแล้วไม่น้อยกว่า 1 ปี นับถึงวันปิดรับสมัครของสำนักงานฯ

##### ข. สำหรับพนักงานรัฐวิสาหกิจ องค์การมหาชน และหน่วยงานเอกชน

- จะต้องปฏิบัติงานหรือโอนมาปฏิบัติงานในหน่วยงานที่เสนอชื่อสมัครรับทุนแล้วไม่น้อยกว่า 1 ปี นับถึงวันปิดรับสมัครของสำนักงานฯ

##### 2.2 ไม่อยู่ในระหว่างการสมัครรับทุนอื่นที่อยู่ในความดูแลของสำนักงานฯ (ทุนประเภท 1 ข)

- 2.3 กรณีเคยได้รับทุนประเภท 1 ข) ไปศึกษา ณ ต่างประเทศ จะต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า 2 ปี (ยกเว้น อาจารย์ในมหาวิทยาลัย หรือสถาบันการศึกษาที่เทียบเท่ามหาวิทยาลัย ต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า 1 ปี) และในกรณีที่เคยได้รับทุนไปฝึกอบรม จะต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า 1 ปี และกรณีที่เคยได้รับทุนศึกษา/ดูงานที่มีระยะเวลาเกินกว่า 1 เดือน จะต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า 1 ปี นับถึงวันปิดรับสมัครของสำนักงานฯ

2.4 กรณีเคย.....

- 2 -

- 2.4 กรณีเคยได้รับทุนประเภท 1 (ข) เพื่อศึกษาในประเทศ จะต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า 1 ปี (ยกเว้น อาจารย์ในมหาวิทยาลัย หรือสถาบันการศึกษาที่เทียบเท่ามหาวิทยาลัยต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า 6 เดือน) และในกรณีที่เคยได้รับทุนไปฝึกอบรมและสัมมนาหรือดูงาน จะต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า 6 เดือนและ 3 เดือนตามลำดับ นับถึงวันปิดรับสมัครของสำนักงานฯ
- 2.5 กรณีเคยสละสิทธิ์การสมัครรับทุนที่ดำเนินการผ่านสำนักงานฯ จะต้องสละสิทธิ์มาแล้วไม่ต่ำกว่า 1 ปี นับแต่วันที่ที่ยินยอมให้สละสิทธิ์ถึงวันปิดรับสมัครของสำนักงานฯ
- 2.6 กรณีที่เคยได้รับทุนและได้ยุติการรับทุนก่อนที่จะสำเร็จหลักสูตร โดยไม่มีเหตุผลอันสมควรและไม่ได้รับอนุญาตจากสำนักงานฯ และส่วนราชการที่เกี่ยวข้อง จะไม่มีสิทธิ์สมัครรับทุนใดๆ เป็นเวลา 2 ปี นับแต่วันที่ผู้รับทุนได้ยุติการรับทุนถึงวันปิดรับสมัครของสำนักงานฯ และในกรณีที่แหล่งทุนแจ้งยุติการให้ทุนศึกษา ฝึกอบรม ดูงาน/สัมมนา หรือปฏิบัติการวิจัย จะไม่มีสิทธิ์สมัครรับทุนใดๆ เป็นเวลา 5 ปี นับจากวันที่สำนักงานฯ แจ้งหน่วยงานที่ผู้รับทุนสังกัด
- 2.7 ต้องมีคุณสมบัติตามที่รัฐบาลและสถาบันของต่างประเทศกำหนดไว้ในสิ่งที่ส่งมาด้วย หมายเลข 1
- 2.8 กรณีที่แหล่งผู้ให้ทุนกำหนดระดับของผู้สมัครรับทุนไว้ ให้ถือเกณฑ์เปรียบเทียบระดับ ดังนี้
- ระดับต้น (Junior Level)                      เทียบเท่าข้าราชการระดับปฏิบัติการ
  - ระดับกลาง (Middle Level)                    เทียบเท่าข้าราชการระดับชำนาญการ
  - ระดับอาวุโส (Senior Level)                  เทียบเท่าข้าราชการระดับชำนาญการพิเศษ
  - ระดับบริหาร (Executive Level)              เทียบเท่าข้าราชการระดับเชี่ยวชาญ

### 3. หลักเกณฑ์การคัดเลือกผู้สมัครรับทุน

- 3.1 จำนวนผู้สมัครที่จะได้รับการเสนอชื่อให้แหล่งทุนพิจารณาในขั้นสุดท้ายสำหรับหลักสูตรนี้มีจำนวนไม่เกิน 3 ราย
- 3.2 สำนักงานฯ จะพิจารณาคัดเลือกผู้ที่ได้รับการเสนอชื่อให้เป็นผู้สมัครรับทุน ตามลำดับดังนี้
- ก. ผ่านการทดสอบภาษาอังกฤษตามเกณฑ์ที่สำนักงานฯ กำหนด
  - ข. พิจารณาคัดเลือกผู้สมัครที่ผ่านการทดสอบภาษาอังกฤษตามเกณฑ์ที่กำหนดซึ่งได้คะแนนสูงสุดของแต่ละหน่วยงานที่ได้รับการจัดสรร จำนวน 1 ราย ให้เข้าสมัครรับทุน
  - ค. ในกรณีที่จำนวนผู้สมัครในข้อ ข. มีมากกว่าจำนวนตามที่ระบุในข้อ 3.1 สำนักงานฯ จะพิจารณาคัดเลือกเพียงเท่าจำนวนที่ระบุไว้ในข้อ 3.1 โดยเรียงตามลำดับจากคะแนนสูงสุด
  - ง. ในกรณีที่ผู้สมัครจากหน่วยงานอื่นไม่ผ่านการทดสอบภาษาอังกฤษ สำนักงานฯ จะพิจารณาคัดเลือกผู้สมัครที่ผ่านการทดสอบภาษาอังกฤษจากหน่วยงานเดียวกันมากกว่า 1 รายก็ได้ ทั้งนี้ เพื่อให้ครบจำนวนผู้สมัครที่จะได้รับการเสนอชื่อให้แหล่งทุนพิจารณาตามข้อ 3.1
  - จ. ในกรณีที่ผู้สมัครผ่านการทดสอบภาษาอังกฤษตามเกณฑ์ที่กำหนดเพียงรายเดียวหรือมากกว่า แต่มีจำนวนน้อยกว่าที่ระบุไว้ในข้อ 3.1 สำนักงานฯ อาจพิจารณาคัดเลือกผู้สมัครจากต่างหน่วยงานที่มีผลทดสอบเป็นลำดับรองลงมา และอยู่ในเกณฑ์ผ่อนผันของสำนักงานฯ ให้เป็นผู้ได้รับการเสนอชื่อเพื่อให้ครบจำนวนตามข้อ 3.1 ทั้งนี้ ไม่รวมถึงหลักสูตรที่กำหนดหรือเน้นความรู้ความสามารถด้านภาษาอังกฤษของผู้สมัครรับทุนเป็นพิเศษ

### 4. ผลการพิจารณาให้ทุน

เมื่อสำนักงานฯ ได้เสนอชื่อและใบสมัครของผู้ที่ได้รับการคัดเลือกไปยังแหล่งผู้ให้ทุนแล้ว ผลการพิจารณา  
คัดเลือกผู้สมัครเข้ารับทุนในขั้นสุดท้ายขึ้นอยู่กับดุลยพินิจของแหล่งผู้ให้ทุน

### รายละเอียดการสมัครรับทุน

๑. ผู้สมัครจะต้องมีคุณสมบัติเบื้องต้น ดังนี้

(๑) มีหน้าที่รับผิดชอบเกี่ยวกับการจัดการของเสียและการศึกษาสิ่งแวดล้อม

(๒) มีประสบการณ์ในการทำงานมากกว่า ๓ ปี ในสาขาที่เกี่ยวข้องและมีความมุ่งมั่นที่จะทำงานในองค์กรต่อไปในอนาคต

(๓) สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรีในด้านการจัดการสิ่งแวดล้อมหรือสาขาอื่นที่เกี่ยวข้อง

(๔) สามารถใช้ภาษาอังกฤษได้ดีทั้งการพูดและการเขียน

(๕) มีอายุระหว่าง ๒๕ – ๕๐ ปี

(๖) มีสุขภาพดีทั้งร่างกายและจิตใจ

๒. ให้ผู้สมัครทำการสมัครโดยยื่นเอกสาร ดังนี้ ภายในวันที่ ๒๐ ธันวาคม ๒๕๕๕ เวลา ๑๒.๐๐ น.

(๑) แบบพิมพ์ทุน ๑

(๒) หลักฐานแสดงความสามารถด้านภาษาอังกฤษ (ถ้ามี) เช่น TOEFL, IELTS, CU-TEP, TU-GET

(๓) ส่งหลักฐานการสมัคร ตามข้อ ๒ (๑) – (๒) โดยระบุชื่อผู้รับ ดังนี้

ผู้อำนวยการส่วนวิชาการและวิเทศสัมพันธ์

สำนักพัฒนาและส่งเสริมการบริหารงานท้องถิ่น

กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น

วังสวนสุนันทา ถนนนครราชสีมา

แขวงวชิระ เขตดุสิต

กรุงเทพฯ ๑๐๓๐๐

แบบพิมพ์ทุน 1  
สำนักงานความร่วมมือเพื่อ  
การพัฒนาระหว่างประเทศ

รายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุน  
(โปรดกรอกรายละเอียดให้ละเอียดและตัวบรรจง)

ติดรูปถ่าย

ส่วนที่ 1: แหล่งผู้ให้ทุน/หลักสูตร

แหล่งผู้ให้ทุน.....  
ชื่อหลักสูตร/สาขาวิชา/ระยะเวลา.....  
.....  
.....  
ณ ประเทศ.....

สำหรับเจ้าหน้าที่สำนักงานความร่วมมือ  
เพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ

ได้ตรวจสอบคุณสมบัติขั้นต้นแล้ว  
มีสิทธิ์สอบ    ไม่มีสิทธิ์สอบ  
.....

ส่วนที่ 2: สังกัดของผู้สมัครรับทุน

ชื่อหน่วยงาน (ภาษาไทย) .....  
(ภาษาอังกฤษ).....  
ที่อยู่ติดต่อได้.....  
แผนก/ฝ่าย/กอง.....  
โทรศัพท์.....โทรสาร.....โทรศัพท์(บ้าน).....  
บุคคลที่ผู้สมัครรับทุนประสงค์จะให้ติดต่อในกรณีเร่งด่วน : ชื่อ.....โทรศัพท์.....

ส่วนที่ 3: ประวัติส่วนบุคคลและการศึกษา

ชื่อ (นาย/นาง/นางสาว).....นามสกุล.....  
Name(Mr./Mrs/Miss).....Surname.....  
ชื่อ/นามสกุลเดิม (ในกรณีที่มีการเปลี่ยนชื่อ/นามสกุล)  
นาย/นาง/นางสาว.....นามสกุล.....  
Name(Mr./Mrs/Miss).....Surname.....  
อายุ.....ปี.....เดือน (เกิดวันที่.....เดือน.....พ.ศ.....)  
สถานภาพสมรส:    โสด        สมรส        อื่น ๆ .....  
วุฒิการศึกษา/สาขา.....  
.....  
สถาบัน/ประเทศ.....  
.....  
คะแนนรวมซึ่งได้รับจากการศึกษาระดับปริญญาตรี (เฉพาะผู้ขอรับทุนการศึกษา).....

#### ส่วนที่ 4: ประวัติการรับทุน

เคยได้รับทุนที่ดำเนินการผ่านสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ (เฉพาะ 2 ครั้งสุดท้าย) คือ

1. แหล่งผู้ให้ทุน.....เพื่อไป ศึกษา ฝึกอบรมสัมมนาจัดงาน ประชุม

สาขาวิชา/หลักสูตร.....

ระหว่างวันที่.....ณ ประเทศ.....

2. แหล่งผู้ให้ทุน.....เพื่อไป ศึกษา ฝึกอบรมสัมมนาจัดงาน ประชุม

สาขาวิชา/หลักสูตร.....

ระหว่างวันที่.....ณ ประเทศ.....

นอกเหนือจากการสมัครรับทุนครั้งนี้ อยู่ในระหว่างการสมัครรับทุนจากองค์กร/รัฐบาลอื่นหรือไม่

ไม่อยู่ระหว่างการสมัครรับทุนอื่น

อยู่ระหว่างการสมัครรับทุน.....

.....

#### ส่วนที่ 5: ประวัติการทำงาน (อดีตและปัจจุบัน)

ตำแหน่ง	ระยะเวลา (วัน/เดือน/ปี)	หน่วยงาน	หน้าที่ความรับผิดชอบ

ข้าพเจ้าขอรับรองว่า ข้าพเจ้าเป็นผู้มีคุณสมบัติตรงตามคุณสมบัติของผู้สมัครรับทุนที่สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนา  
ระหว่างประเทศได้แจ้งเวียนให้ทราบ และข้อความที่แจ้งไว้ในแบบพิมพ์นี้ถูกต้องและเป็นความจริงทุกประการ  
หากปรากฏภายหลังว่าไม่เป็นไปตามที่ข้าพเจ้ารับรองไว้ให้ถือว่าข้าพเจ้าเป็นผู้ขาดคุณสมบัติในการสมัครรับทุนนี้

(ลงชื่อผู้สมัครรับทุน) .....

(.....)

...../...../.....